Waianae Bepetuari 17 — 1850

Aloha oe

E D Baluina a me kau wahine a me Iulia Haaloha a me na hoahanau aloha iloko o ka Haku ke hai aku nei au ia oe Ua hiki mai o Dewika ma anei aole au i halawai me ia aka ua lohe au i kuu kaikaina kau oha mai i mamua, i nui i ko nui kuu aloha i ka ike ole ana e halawa i nae paha a ua nei makou i kala a popo

Eia kekahi mea au e hai aku nei ia oe he nui ka ke Akua hana ma anei i keia manawa o ka hoo kupaa i ka poe pono ~~ma~~ mamuli o ka pono hopai aku i ka poe pewa ma loko o ka Ekalesia o ka Haku o ka poe noho palua i loko o ka Ekalesia, penei, elua kane a ka wahine hookahi elua wahine a ke kane hookahi Ua pau loa keia poe i ka make i keia

mau makahiti i hala i ko nei

Ua hookuke ia e au mawaho o ka Ekalesia o ka Haku eia no kekahi poe e hele hookai ana no ka ike pono ole ia eia kekahi aole ou manao he nui ka poe pope ma anei he uuku wale no i ka mana o ka Haku o ka eia ka mea nui ma anei o ka hoomaloka a me ka hana i ka puniwaiwai oia ka mea e auana nui na Kanaka

o ka hoomana kii kekahi mea kupu noho ma ka lopa au mai ana pau loa kekahi poe hoahanau i ka hohai maia lapuwale maia lopa au ana pau loa na kanaka i ka moke a me na keiki aole nui na keiki hanau o ka nui ka hanau ole eia kekahi o ka poe kupaa ma ka pono ke kumu nolakou

meke pau la i loko o ka mo-
ana aole au i ike i kekahi poe
o lakou na loaa e aku ka
Haku aka he nui no kama
i o makou na hoomakaukau
mai no ka Haku e hele e no-
ho pu me ia ma kona nani
aole nae i loaa aku
Eia no makou a pau loa aole
o makou mea make aole o na-
kou kii aku i na kahuna
lapaau oone i ki no wai i
ka laau lapaau o makou
ia Honaiku a me Bihopa
a i ke ola i ka Haku ia Iesu
eia kekahi mea au e hai aku nei
ia oukou he nui no ka hooika
iko ana e noho nei ma ka pono
o ka Haku aole e hoomaha
ana i ke ao aku i na mea o ka
Uhane a me ka papa aku i
kahana hewa a me ke ao aku
i ka hapono a me komohi ai

Na D. Baldwina
Lahaina lalo
Maui

S. Waimalu
Feb. 17/50

i ola no ko makou kino
oia no na mea e olioli ai
pela hoi ia oe.
E hoi aku oe i Kuwaloha i
na hoa hanau ke hana mai
na waa i kolakou makemake
like lakou i kou manao
me kapoe o na waiwai me
ka mea maikai no like
me ka kapena moku e
kuleana mai ka moana i
kuli waiwai pela hou
manao Ua pau

O wau no me ke aloha
oukou

Na S. Waimalu

Rev. D. Baldwin
Lahaina
Maui.

S. Waimalu
Feb. 17/50

Waianae Feb. 17, 1850

Love to you.

Mr. and Mrs. Baldwin, Julia Kealoha and all the Christians in your church.

This one important thing I must tell you, that God has severely punished the evil doers in our church. Many have turned to gambling, and also to idol worship.

We thank God that our family and the faithful members are strong and well.

Bishop has encouraged us to trust in Lord and the Spirit of God. God has strengthen us to teach His truth, and we have gained much.

Aloha to you all

S. Wainalu

Waianae Feb. 17, 1850

Love to you.

Mr. and Mrs. Baldwin, Julia Kealoha and all the Christians in your church.

This one important thing I must tell you, that God has severely funished the evil doers in our church. Many have turned to gambling, and also to idol worship.

We thank God that our family, and the faithful members are strong and well.

Bishop has encouraged us to trust in the Lord and the Spirit of God. God has strengthened us to teach His truth, and we have gained much.

Aloha to you all.

S. Waimalu

As translated by Mrs. James Awai - 1958

Waianae Iaan 19 1851

Aloha olua e Baluina ma, a me Tuli ke aloha a me Kole ma, a me na Hoahanau aloha o kakou apau loa ke hai aku nei au ia olua he nui no ko maua Aloha ia oukou a pau loa

Ke kaunoha aku nei no maua i ke Akua no ko kakou kaawale ana. Ua lana no ka manao e halawai maka Aka, aole oe mai ke Akua

He hai aku nei au ia olua i na mea hou ma anei, ina he umi dala a ke kanaka no ka loi ai hookahi o ~~ka~~ ke kala hookahi, hookisi aku la lakou na ke Akua ma ka lima o ka luna no na e malama ka waiwai o na hoahanau i hookisi no ke Aupuni o ke Akua ma na mea a pau i loaa i na hoahanau mana

o io ~~ka~~ pela ma anei

Gio kekahi. Ua loaa ko ma kou Bele maikai, ke hookani nei o kona nui 775 paona

oia kona nui o na

dala i lilo i ka pele hookahi
169 dola, oia ka nui o na dala i
lilo a loaa mai kela pele ke kahea
aku nei ia i na kanaka o nei, aole
nae e pau ka hoomaloka o na
kanaka o onei no ka mea he mo
mona ke Aupuni o ke Liapolo ma
nei

Eia kekahi he nui loa ka pumi
dala o kanaka maanei aole malama
pono ia na Halawai he nui ka auona
o kanaka hele wale, aole mahi ai, nui
ka wi mai ko ~~mako~~ ~~mai~~ ~~ko~~ makou
hiki ana mi i a nei e kolu malama
i kokua mai ai lakou iai nae o ko laka
u paupau aho no ia, hooikaika no wau
i ka hai aku i ka olelo a ke Akua a me
ka hooikaika no i ka mahi ai i ola mako
u, aole e wi olakou

Eia kekahi he nui ka olelo mai
i kuulilo loa i ka mahiai kaisou o ka
I noho malie aole au i hoonanao i kalakou
olelo hai aku wau ia lakou i ka noho ana
o Tokepa ma Aikupika pomaikai ka aina
i ka poe pono Hai aku la au ia lakou
ma ka olelo Baola ke hooikaika nei no ma
kou i ka ka me ko makou lima pela ka
u ia lakou

No laila Ua mauna kakahako ka poe
palaualelo o pupololi ua hoopomaikai
mai mai no o Iehova i ka poe hana
i na hana pono a pau

Eia kekahi akahi no a noonoo ma

kanaka i ka olelo a ke Akua, a kahi no
a hoomaka na kanaka e mahi ai uala ma
oli no ka ike ana mai ia makou e mii
ana ko makou uala alaila holo mai na
waapa, kuai mai lakou me au kowo na waa
pa i ka uala loaa mai ia makou na
dala 50 no ka mala uala hookahi olelo
mai lakou lilo loa ke kumu i ka puni
dala kapa mai lakou i ka hana he
puni, dala o ka palanalelo a me ka
hele wale ka lakou pono
ua loaa mai ko makou mau Bipi na
hoolimalima au i aina hanai Bipi
ua hoopomaikai mai o Iehova ia makou
ma ia mea aka, ua kaumaha kuu naau
no na keiki
pela kou e hoike aku ana ia oukou
Aloha oukou apau loa

Na
J Waimalu

S. Waimalu
Jan. 19. 1851.

Na D Baluina
Lohaina
Maui

Na D Baluina
Lahaina
Maui

The correct date
of this letter
is Jan. 19, 1851

Waianae June 19, 1857.

Love to both of you Mr. + Mrs. Baldwin
Love to Julia Kealoha and Kale ma, and also all the members of your church. We have much love for you all.

We prayed much to God for you all. We have often wished to come over, but God doesn't permit.

The members have pledge a dollar a year for the church and to be handed to the deacon of the church.

We bought a new bell for the church. It weighed 775 pounds; and paid $169.00 for the bell. We have a bell to call the members to our meetings.

The kingdom of the devil is fat. Most of our folks here belong to that kingdom.

I still preach the gospel to the people here.

I sold my sweet potatoes to the boats that come here and I have earned $50.00. I have two cows now.

Some people are very jealous of my gain.. I have leased a pasture. God will bless those who seek him faithfully.

Love to you all

S. Waimalu

Waianae June 19, 1857

Love to both you Mr. and Mrs. Baldwin.

Love to Julia Kealoha and Kale ma, and also all the members of your church. We have much love for you all.

We prayed much to God for you all. We have often wished to come over, but God doesn't permit.

The members have pledged a dollar a year for the church and to be handed to the deacon of the church.

We bought a new bell for the church. It weighed 775 pounds; and paid $169.00 for the bell. We have a bell to call the members to our meetings.

The kingdom of the devil is fat. Most of our folks here belong to that kingdom.

I still preach the gospel to the people here.

I sold my sweet potatoes to the boats that come here and I have earned $50.00. I have two cows now.

Some people are very jealous of my gain. I have leased a pasture.

God will bless those who seek him faithfully.

Love to you all.

S. Waimalu

As translated by Mrs. James Awai - 1958

Waianae Feberuari 13 1851

Aloha oe e Baluina a me na hoahanau o Lahaina lolo ke hai aku nei au ia oe e holo aku ana au mana mo Lahaina i ka pule mua o ~~Lahaina~~ Malaki ke loaa ka moku ia mau la e hele aku ana makou e holo wai maka elike me ka ke Akua e hoike mai ana no ka mana io a no ka mainai kekahi a no ka ike aku ia oukou kekahi

A no ka hai aku i ka ke Akua kekahi, a me ka hai aku i na mea a ke Akua e hana mai ana maanei i mua o kanaka ma ka hana hua ana aku i ke Akua aka he uuu na kanaka o Waianae nei, no ka poe haipule a me kanaka aia no ka poe Aloha a me ka poe Aloha ole Aka no ka lokomaikai o ke Akua ko kakou ola. Amene

Na
S Waimalu

Na D Baluina
Lahaina lalo
Maui

S. Waimalu
Feb. 13/51

Waianae Feb. 13, 1851.

Aloha to you

Mr. Baldwin and the church members at Lahaina.

I want to inform you that we (wife and Mr. Waimalu) will be in Lahaina in the first week of March if we find a boat to bring us. We want to see you face to face as God seems to stir us, and I have faith he will bring to pass.

God has been gracious to us here. I have good faithful members and faithless once too but all in all He is merciful to us.

The Grace of God makes us whole. Amene.

S. Waimalu

Waianae Feb. 13, 1851.

Aloha to you

Mr. Baldwin and the church members at Lahaina.

I want to inform you that we (wife and Mr. Waimalu) will be in Lahaina in the first week of March if we find a boat to bring us. We want to see you face to face, as God seems to stir us, and I have faith he will bring to pass.

God has been gracious to us here. I have good faithful members and faithless ones too, but all in all He is merciful to us.

The Grace of God makes us whole. Amen.

S. Waimalu

As translated by Mrs. James Awai - 1958

Waianae Sepa 29 1852

Aloha oe e Baluina a me kau wahine a me na haahanau o kakou ke hai aku nei au ia oukou ke hapai nei no ~~na~~ maua i ka hana a ka ~~kaka~~ Haku ma keia wahi

me ka hoomanawanui no ma muli no o ka hana a ka Haku o maua no me J B Hoimaihilo kou kaikaina hooikaika ke noho nei maua me ke ~~Alo~~ Aloha

Ua ike au i keia manawa e noho nei o ke Ano o kou noho kahiko ana ma Lanai ke hana ia nei no ma anei benei kau e hai aku nei i mua a ou i kakahiaka i ka oili hoku loa ana hola aku la au i kau mau keiki e haipule makou i ke Akua a pau ka haipule ana hele aku la makou e mahiai i ka wa poele ele a kani ka pu o ka halawai hui i ke Ao loa ana hono mai la na kanaka a pau loa i ka halawai loaa i hola ke poo olelo o kela hele ana ou e mahi ai he kumu puniwaiwai ke kumu o ka kou

Rev. S. Waimalu
Waianae
Sept. 29/52

Na D. Baluina
Lahaina Lalo
Maui

kukala ae la kela i mua o na
hoahanau a me na kanaka mo
waho ~~i~~ i ke kumu puni dala
a puni waiwai ina mau keia
kumu me kakou pele hewa loa
kakou o ka ianei hana no pa'
ha a ua nei ka mahiai i mea
e nui ai ~~keia hewa~~ koia nei
waiwai ke kumu hana hewa
pela kau e hai aku nei ia oe
aole ou hana nui aku ia ia
hana no e like me ka ke
Akua olelo

E hana mai ana ka ~~Akua~~
hoino i ke dhonui pela ka
olelo a ke Akua ua kohu
paonioni bela keano o kou i
ke aku i keano o ka hana a ka
mauna o kou manao aole
ia'u keia hana i no ana i
ke Akua no

Eia kekahi mea e ino ai
au ia lakou o kou hoolimalima
i na kula me ka uku maka
hiti ho 100 dala nou e lilo ai i
ia Hapalini i ka luna o ka Moi

I ka hele ana o na kdoholona
o lakou 2 elua dala kauku
makahiti no paipai ai e hoo
linoolima lakou aole lakou i ha
~~ha~~ na
o keano o kou noho ana hapai
nui no i na hale wai ma kou
apana a pau ka halawai o ka
kahiaka hele aku no wau e
mahi ai na makou

pe kau hai aku ia oe

Na J Waimalu

Waianae Sept. 29, 1852.

Love to you, Mr. and Mrs. Baldwin and the ~~ir~~ members of your church.

I am doing the Lord's work with patience. My brother B. Hoinaikilo is living with me.

Very early in the morning before the dawn of the day my whole family is ready for the "devotional hour with the Lord". After that we go to the farm and work, and when the bell rings, we come home ready for sun rise meeting.

The land owners are still making trouble for us here, but we still carry on the Lord's work.

The king's agent is complaining because I received $100.00 from the lease of the schools, but I still have faith in God who will help me.

This is all

S. Waimalu

Waianae Sept. 29, 1852.

Love to you, Mr. and Mrs. Baldwin and the members of your church.

I am doing the Lord's work with patience. My brother B. Hoimaihilo is living with me.

Very early in the morning before the dawn of the day my whole family is ready for the devotional hour with the Lord. After that we go to the farm and work, and when the bell rings, we come home ready for sun rise meeting.

The land owners are still making trouble for us here, but we still carry on the Lord's work.

The king's agent is complaining because I received $100.00 from the lease of the schools, but I still have faith in God who will help me.

This is all.

S. Waimalu

As translated by Mrs. James Awai - 1958

Honolulu Ok 4 1853

Aloha oe L Baluina

Ua hu mai ku manao e pala pala aku ia oe nau ia e hai aku i lohe na mea a pau loa

No ka nui loa o ke Aloha ia oukou a pau loa, no ka make ana o D malo ko kakou hoa aloha a me ko makou pilikia no e noho nei

No ka nui o ka mai puupuu liilii e 205 ka nui o ka poe i make e 273 ka nui o ka poe ola mai ka mai mai he kana 65 ka nui o ka poe e mai ana ke hooika ika nei no makou i ka hele i kau hale e lapaau i na mai Ua kii no wau i laau lapaau i ke Aupuni e like me ka noho ana ma mau

Nui ka make no ka hookuli i inu i ka wai, moe wale ole kapa, hele i kamakamai, ai i ka laau ~~Hwa~~ Hawaii Hoomana kii inu lama moe aku moe mai He hale hoomana kii ma Kalae

o kaena ponoi mauka mai no
o pohaku o Kouwai
eia ka mea i kaika ai keia hana
maanei aole hele aku na makai e
hopupopu i ko poe hewa aole
ka Luna Konawai e kena aku
i na makai e hopu aku i ka
i lawehala oia a hoopii ia mai
e na konaka ma ke Konowai
alaila hopu
Eia ka nui o na haahanau i ma
ke 67 lakou kapoe make i keia
mai puupuu liilii e ha wale
no hewahawau oia io i kau ma
nao o ka nui he lala maloo
heinoa ma ke ola hoonemi
no ke Akua
Aole o makou mea i make
Ola mai no kekahi mau keiki
e walu puupuu a e 3 okekahi
a o na koikaina ou aole make
a me na makua a me ka po
e haipule ~~ao~~ noho pono ua ma
luhia no makou ma ke kula
o koolauwahine i kawalamapo
no ka o ona no ma ~~Luna~~
Lahainalalo ono ko ke Akua

lokomaikai wale mai ke ka
~~ka~~ hi E hai aku oe i kuu aloha
i na hoahanau aloha a pau loa
eia no kou mea kaumaha e noho nei
o kekahi kaikamahine au o Ula mae
kolohe Ula hapai i ke keiti, aono
maloma Nui ke kaumaha o kou
naau e noho nei palupalu mai
ka manao nana aku wau i na olelo
a ke Akua oe ke ao aku ia hai aole
oe e ao ia oe iho Ina ike ole ke konoka
i ka hoomalu i kono hale iho aole po
no ka Ekalesia nona e maloma
nui palapala i pepehi mai i kou U
hane Ula pau me ke Aloha ia
oukou

N Ro S Waimalu

S. Waimalu —
Dec. 4th 1853.

Na
R L Baluina
Lahainalala
Maui

Honolulu Dec. 4, 1853.

Love to you L. Balwin

I am reporting to you and all our folks there that our beloved D. Malo had died.

Another matter is the spread of chicken pop and measles on Oahu 205 people died and 273 were cured by the government doctors.

The people here are careless. Too much fornication. Sixty seven of my members died of sickness.

All is well in my home, except my daughter who is pregnant. I am so disappointed, People are making fun of me.

I close with love

Rev. S. Waimalu

Honolulu Dec. 4, 1853.

Love to you L. Baluina.

I am reporting to you and all our folks there that our beloved D. Malo had died.

Another matter is the spread of chicken pox and measles on Oahu 205 people died and 273 were cured by the government doctors.

The people here are careless. Too much fornication. Sixty seven of my members died of sickness.

All is well in my home, except my daughter who is pregnant. I am so disappointed. People are making fun of me.

I close with love.

Rev. S. Waimalu

As translated by Mrs. James Awai - 1958